



## ΠΕΡΙΓΡΑΦΜΑ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ

### 1. ΓΕΝΙΚΑ

<b>ΣΧΟΛΗ</b>	ΑΝΘΡΩΠΙΣΤΙΚΩΝ ΕΠΙΣΤΗΜΩΝ		
<b>ΤΜΗΜΑ</b>	ΞΕΝΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ, ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΕΡΜΗΝΕΙΑΣ		
<b>ΕΠΙΠΕΔΟ ΣΠΟΥΔΩΝ</b>	Προπτυχιακό		
<b>ΚΩΔΙΚΟΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ</b>	DE-3000	<b>ΕΞΑΜΗΝΟ ΣΠΟΥΔΩΝ</b>	3 <sup>ο</sup>
<b>ΤΙΤΛΟΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ</b>	Δείγματα προφορικού λόγου – Γερμανικά		
<b>ΑΥΤΟΤΕΛΕΙΣ ΔΙΔΑΚΤΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ</b>	<b>ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΕΣ ΩΡΕΣ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ</b>	<b>ΠΙΣΤΩΤΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ</b>	
Διαλέξεις	1	2	
<b>ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ</b>	Ειδικού Υποβάθρου - Κορμού		
<b>ΤΥΠΟΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ</b>	Υποχρεωτικό		
<b>ΠΡΟΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΑ ΜΑΘΗΜΑΤΑ</b>	-		
<b>ΓΛΩΣΣΑ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ ΚΑΙ ΕΞΕΤΑΣΕΩΝ</b>	Γερμανικά / Ελληνικά		
<b>ΤΟ ΜΑΘΗΜΑ ΠΡΟΣΦΕΡΕΤΑΙ ΣΕ ΦΟΙΤΗΤΕΣ ERASMUS</b>			
<b>ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΣΕΛΙΔΑ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ (URL)</b>	<a href="https://dfiti.ionio.gr/gr/undergraduate-studies/courses/de-3000/">https://dfiti.ionio.gr/gr/undergraduate-studies/courses/de-3000/</a>		
<b>ΣΕΛΙΔΑ E CLASS</b>			

### 2. ΜΑΘΗΣΙΑΚΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

<b>Μαθησιακά Αποτελέσματα</b>
Με την ολοκλήρωση του μαθήματος, οι φοιτητές θα μπορούν να: <ul style="list-style-type: none"><li>• παράγουν προφορικά κείμενα στη Γερμανική σύμφωνα με το τρίτο επίπεδο του Ευρωπαϊκού Πλαισίου Γλωσσομάθειας</li><li>• κατανοούν τον γερμανικό προφορικό λόγο</li><li>• αναγνωρίζουν τις γερμανικές διαλέκτους και να ανταπεξέρχονται στις απαιτήσεις μίας σχετικής επικοινωνίας</li><li>• αντιλαμβάνονται τα ρητορικά σχήματα και τη ρητορική δομή</li><li>• αναλύουν σε σύντομο χρονικό διάστημα προφορικά κείμενα σύμφωνα με την κριτική θεωρία ανάλυσης κειμένων, ώστε να μπορούν εν συνεχεία να προσαρμόζονται στις απαιτήσεις της διερμηνευτικής πράξης</li><li>• αποδελτιώνουν τον γερμανικό λόγο παρά τις συνθήκες παραγωγής του και τις τυχόν δυσκολίες αναπαραγωγής του</li><li>• αναπτύσσουν κριτική σκέψη ως προς την πολυπολιτισμικότητα του γερμανικού λόγου και συγκριτικά με τον Ελληνικό λόγο να αναπτύσσουν ικανότητες αλληλοκατανόησης και αποδοχής</li></ul>
<b>Γενικές Ικανότητες</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Εργασία σε διεθνές περιβάλλον</li></ul>

### 3. ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ

<p>Στόχος του μαθήματος είναι η ανάπτυξη της κατανόησης και της παραγωγής προφορικού λόγου. Οι φοιτητές θα έρθουν σε επαφή με τις διάφορες γερμανικές διαλέκτους, τους ιδιωτισμούς της καθομιλουμένης και της επίσημης γλώσσας προκειμένου να εντοπίζουν τις διαφορές και να αντιμετωπίζουν τις τυχόν δυσκολίες που προκύπτουν. Παράλληλα με τις διαλέξεις, οι φοιτητές θα συμμετέχουν σε ασκήσεις παραγωγής και κατανόησης προφορικού λόγου.</p> <p>1η εβδομάδα: Γερμανικές διάλεκτοι. Θεωρία και Ανάλυση. 2η εβδομάδα: Ακουστικό με γερμανικές διαλέκτους. Δοκιμασία αναγνώρισης και αντιστοίχισης. 3η εβδομάδα: Κατανόηση προφορικού λόγου. 4η εβδομάδα: Umgangssprache. Καθομιλουμένη Γερμανική γλώσσα. Ιδιαιτερότητες και δυσκολίες. 5η εβδομάδα: Hochdeutsch. Ύφος και δομή της επίσημης Γερμανικής γλώσσας στον προφορικό λόγο. Κανόνες</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



ευγενείας.

6η εβδομάδα: Προβολή βίντεο με διαλέκτους και ιδιωτισμούς

7η εβδομάδα: Κοινωνικές Διάλεκτοι. Ιδιόλεκτοι.

8η εβδομάδα: Yiddisch. KanakSprak. Kreolsprachen. Τα γερμανικά των μεταναστών.

9η εβδομάδα: Ανάλυση προφορικού λόγου.

10η εβδομάδα: Ρητορικά σχήματα και Ρητορική δομή

11η εβδομάδα: Αντιλογίες στη Γερμανική. Προκλήσεις και στρατηγικές αντιμετώπισης τους.

12η εβδομάδα: Αντιλογίες και Μετάφραση.

13η εβδομάδα: Παραγωγή προφορικού λόγου.

#### 4. ΔΙΔΑΚΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΜΑΘΗΣΙΑΚΕΣ ΜΕΘΟΔΟΙ - ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

<b>ΤΡΟΠΟΣ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ</b>	Πρόσωπο με πρόσωπο														
<b>ΧΡΗΣΗ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΣ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ</b>	Χρήση Τ.Π.Ε. στη Διδασκαλία														
<b>ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ</b>	<table><tr><td>Δραστηριότητα</td><td>Φόρτος Εξαμήνου</td></tr><tr><td>Διαλέξεις</td><td>13</td></tr><tr><td>Εκπόνηση και Συγγραφή Εργασιών</td><td>11</td></tr><tr><td>Μελέτη και Ανάλυση Βιβλιογραφίας</td><td>6</td></tr><tr><td>Εξάσκηση και Προετοιμασία</td><td>20</td></tr><tr><td><b>Σύνολο Μαθήματος</b></td><td><b>50</b></td></tr><tr><td>(ECTS: 2)</td><td></td></tr></table>	Δραστηριότητα	Φόρτος Εξαμήνου	Διαλέξεις	13	Εκπόνηση και Συγγραφή Εργασιών	11	Μελέτη και Ανάλυση Βιβλιογραφίας	6	Εξάσκηση και Προετοιμασία	20	<b>Σύνολο Μαθήματος</b>	<b>50</b>	(ECTS: 2)	
Δραστηριότητα	Φόρτος Εξαμήνου														
Διαλέξεις	13														
Εκπόνηση και Συγγραφή Εργασιών	11														
Μελέτη και Ανάλυση Βιβλιογραφίας	6														
Εξάσκηση και Προετοιμασία	20														
<b>Σύνολο Μαθήματος</b>	<b>50</b>														
(ECTS: 2)															
<b>ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΦΟΙΤΗΤΩΝ</b>	Προφορική εξέταση														

#### 5. ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ-ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

- Bausinger, H. (2015). Deutsch für Deutsche: Dialekte, Sprachbarrieren, Sondersprachen. S. Fischer Verlag
- Canoğlu, H. D. (2012). " KanakSprak" versus" Kiezdeutsch"-Sprachverfall oder sprachlicher Spezialfall?: Eine ethnolinguistische Untersuchung (Vol. 11). Frank & Timme GmbH
- Nübling, D. (1992). Klitika im Deutschen: Schriftsprache, Umgangssprache, alemannische Dialekte (Vol. 42). Gunter Narr Verlag
- Ammon, U. (2011). Was ist ein deutscher Dialekt '?. Dialektologie des Deutschen: Forschungsstand und Entwicklungstendenzen, 147, 369
- Loentz, E. (2006). Yiddish, " KanakSprak", Klezmer, and HipHop: Ethnolect, Minority Culture, Multiculturalism, and Stereotype in Germany. Shofar, 33-62
- Spiekermann, H. (2017). Silbenschnitt in deutschen Dialekten (Vol. 425). Walter de Gruyter GmbH & Co KG
- Wiese, H., & Wallah, S. (2010). „Kiezdeutsch-ein neuer Dialekt des Deutschen “. Aus Politik und Zeitgeschichte, Ausgabe, 2-10.
- Wiesinger, P. (2013). Phonetisch-phonologische Untersuchungen zur Vokalentwicklung in den deutschen Dialekten: Band 1: Die Langvokale im Hochdeutschen. Band 2: Die Diphthonge im Hochdeutschen. Walter de Gruyter